

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height. EN 564 nylon cord. Cord for climbing and mountaineering, also suitable for hiking. Must not be used as a belay rope (must not be used to arrest a fall). This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.

Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number; dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

3. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

4. Installing a handleline

Check the quality of the anchor.

5. Precautions for use

a. Ice and moisture

A wet or icy cord is weaker and less abrasion-resistant.

b. Knot

A knot can reduce the cord's initial strength by half. Use the double fisherman's knot to make a Prusik loop.

c. Sharp edges

Beware of sharp edges that can damage the cord.

6. Additional information on cords

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Diameter - d. Mass per unit length - e. Breaking strength - f. Serial number - g. Year of manufacture - h. Month of manufacture - i. Batch number - j. Individual identifier - k. Standards - l. Read the Instructions for Use carefully - m. Model identification - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address - p. Length

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et d'informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Cordelette en polyamide EN 564. Cordelette pour l'escalade et l'alpinisme, également adaptée pour la randonnée. Ne doit pas être utilisée comme corde d'assurance (ne doit pas être utilisée pour arrêter des chutes). Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de son usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI.

Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

3. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

4. Installation d'une main courante

Vérifiez la qualité de l'amarrage.

5. Précautions d'utilisation

a. Gel et humidité

Sous l'effet de l'humidité ou du gel, une cordelette est plus sensible à l'abrasion et perd en résistance.

b. Nœud

Un nœud peut diviser par deux la résistance initiale de la cordelette. Pour un anneau Prusik, préférez un nœud de pêcheur double.

c. Arêtes tranchantes

Attention aux arêtes tranchantes qui risquent d'endommager la cordelette.

6. Informations complémentaires cordelettes

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...). Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

Précautions d'utilisation - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Modifications/réparation (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Diamètre - d. Masse par unité de longueur - e. Résistance à la traction - f. Numéro individuel - g. Année de fabrication - h. Mois de fabrication - i. Numéro de lot - j. Identifiant individuel - k. Normes - l. Lire attentivement la notice technique - m. Identification du modèle - n. Date de fabrication (mois/année) - o. Adresse du fabricant - p. Longueur

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden.

Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erträglichen Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Reepschnur aus Polyamid nach EN 564. Reepschnur zum Klettern und Bergsteigen, auch zum Wandern geeignet. Nicht zur Verwendung als Sicherungsseil geeignet (darf nicht zum Auffangen von Stürzen benutzt werden).

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNING

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchzuführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

3. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

4. Installation eines Handlaufs

Überprüfen Sie die Qualität des Anschlagspunkts.

5. Vorsichtsmaßnahmen

a. Frost und Feuchtigkeit

Eine feuchte oder vereiste Reepschnur ist empfindlicher gegen Abriss und weist eine geringere Bruchlast auf.

b. Knoten

Ein Knoten kann die anfängliche Bruchlast der Reepschnur um fünfzig Prozent reduzieren. Verwenden Sie für Prusikslingen den doppelten Spierenstich.

c. Scharfe Kanten

Achten Sie auf scharfe Kanten, da diese die Reepschnur beschädigen können.

6. Zusätzliche Informationen zu den Reepschnüren

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Aussonderungen von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie zuverlässig seine Zuerlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit

- D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G.

Lagerung/Transport - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Durchmesser - d. Gewicht pro Längeneinheit - e. Zugfestigkeit - f. Individuelle Nummer - g. Herstellungsjahr - h. Herstellungsmonat - i. Nummer der Fertigungsreihe - j. Individuelle Produktnummer - k. Normen - l. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - m. Modell-Identifizierung - n. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - o. Adresse des Herstellers - p. Länge

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.
Cordino in poliammide EN 564. Cordino per l'arrampicata e alpinismo, adatto anche per l'escurcionismo. Non deve essere utilizzato come corda di assicurazione (non deve essere utilizzato per arrestare le cadute).
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzate questo dispositivo.

2. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI.

Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

3. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

4. Installazione di un corrimano

Verificare la qualità dell'ancoraggio.

5. Precauzioni d'uso

a. Gelo e umidità

Sotto l'effetto dell'umidità e del gelo, un cordino è più sensibile all'abrasione e perde resistenza.

b. Nodo

Un nodo può dimezzare la resistenza iniziale del cordino. Per un anello Prusik, preferire un nodo del pescatore doppio.

c. Parti taglienti

Attenzione alle parti taglienti che rischiano di danneggiare il cordino.

6. Informazioni supplementari cordini

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici,...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o un sforzo notevoli.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/desinfeczione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Diametro - d. Massa per unità di lunghezza - e. Resistenza alla trazione - f. Numero individuale - g. Anno di fabbricazione - h. Mese di fabbricazione - i. Numero lotto - j. Identificatore individuale - k. Norme - l. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - m. Identificazione del modello - n. Data di fabbricazione (mese/anno) - o. Indirizzo del fabbricante - p. Lunghezza

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.
Cordino de poliamida EN 564. Cordino para escalada y alpinismo, también adecuado para excursiones por montaña. No debe ser utilizado como cuerda de aseguramiento (no debe ser utilizado para detener caídas).
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente cada 12 meses como mínimo. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia.

Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

3. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

4. Instalación de un pasamanos

Compruebe la calidad del andaje.

5. Precauciones de utilización

a. Hielo y humedad

Bajo los efectos de la humedad y del hielo, un cordino es más sensible a la abrasión y pierde resistencia.

b. Nudo

Un nudo puede dividir por dos la resistencia inicial del cordino. Para confeccionar un anillo Prusik, es mejor escoger un nudo de pescador doble.

c. Aristas cortantes

Atención a las aristas cortantes que podrían deteriorar el cordino.

6. Información complementaria de los cordinos

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Diámetro - d. Masa por unidad de longitud - e. Resistencia a la tracción - f. Número individual - g. Año de fabricación - h. Mes de fabricación - i. Número de lote - j. Identificador individual - k. Normas - l. Lea atentamente la ficha técnica - m. Identificación del modelo - n. Fecha de fabricación (mes/año) - o. Dirección del fabricante - p. Longitud

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento.

Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

E é responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte com Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.
Cordolete em poliamida EN 564. Cordolete para escalada e ao alpinismo, também adaptada para trekking. Não deve ser utilizada como corda de segurança (não deve ser utilizada para travar quedas).

Este produto não deve ser usado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser usado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Inspecções, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI.

Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

3. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

4. Instalação de corrimão

Verifique a qualidade da amarração.

5. Precauções de utilização

a. Gelo e humidade

Sob o efeito da humidade e do gelo, uma cordolete é mais sensível à abrasão.

b. Nós

Um nó pode dividir por dois a resistência inicial da cordolete. Para um anel Prusik, prefira um nó de pescador duplo.

c. Arestas cortantes

Atenção às arestas cortantes que danificam a cordolete.

6. Informações complementares cordoletas

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização é obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destruga esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado intervém para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Diâmetro - d. Massa por unidade de comprimento - e. Resistência a tracção - f. Número individual - g. Ano de fabricação - h. Mês de fabrico - i. Número de lote - j. Identificador individual - k. Normas - l. Ler atentamente a informação técnica - m. Identificação do modelo - n. Data de fabrico (mês/ano) - o. Endereço do fabricante - p. Comprimento

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheiden te gebruiken aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Hulptouwtje in polyamide EN 564. Hulptouw voor rotsklimmen en alpinisme, ook geschikt voor trektrekken. Mag niet gebruikt worden als beveiligingstouw (niet geschikt om een val te stoppen).

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenrijk.

U staat in voor uw daden, beslisningen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherent risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan) van bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslisningen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan. Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren.

Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individuele nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controller.

3. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

4. Installatie van een main courante.

Controleer de kwaliteit van de verankering.

5. Gebruiksvoorzorgen

a. Vocht en vorst

Onder invloed van vocht en vorst is een hulptouwtje gevoeliger voor wrijving en moet het inboeten aan weerstand.

b. Knoop

Een knoop kan de oorspronkelijke weerstand van het hulptouw met de heft terugdringen. Kies bij voorkeur een dubbele vissersknop voor een Prusik inbindlus.

c. Scherpe randen

Let op met scherpe randen, want ze kunnen het hulptouw beschadigen.

6. Meer info over de hulptouwtjes

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Afscriften:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruiksgeschiedenis niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.

Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangsten) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte bering, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en traceren

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Diameter - d. Massa per lengte-eenheid - e. Trekweerstand - f. Individueel nummer - g. Fabricagejaar - h. Fabricagemaand - i. Lotnummer - j. Individuele identificatie - k. Normen - l. Lees aandachtig de technische bijsluiter - m. Identificatie van het model - n. Fabricagedatum (maand/jaar) - o. Adres van de fabrikant - p. Lengte

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og tekniker er beskrivet.
Advarselskilte informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselene og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt væremiddel (PV) anvendt til faldskrig.

EN 564 polyamid reb. Tynd reb til klæring og bjergbestigning, som også er egnet til bjergvandring. Dette reb må ikke anvendes til sikring (må ikke anvendes til faldskrig).

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Bliv bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglerde overholdeelse af én eller flere af disse advarseler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret effektivt indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned. Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige væremiddel hyppigere.

Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige væremiddel (PV): Udstyrtyp, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, kob, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

3. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenlig med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenighed = de benyttede væremidler fungerer godt indbyrdes).

4. Montering af støttereb

Kontroller ankerpunktets kvalitet.

5. Forholdsregler ved brug

a. Frost og fugt

Når reb er påvirket af fugt og frost, svækkes de og bliver mindre slidstærke.

b. Knuder

Knuder kan halvere rebets oprindelige brudstyrke. Brug et dobbelt fiskelnob for at binde en Prusiklyng.

c. Skarpe kanter

Vær opmærksom på skarpe kanter, som kan beskadige støtterebet.

6. Supplerende oplysninger om reb

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige væremidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun en enkelt anvendelse, afhængigt af produkts type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m. Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plast eller tekstil.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskifting af reservedele) - I. Spergsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situatie med overhængende risiko, som kan fore til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farestisering, som kan fore til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatabilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeapprovning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Diameter - d. Veigt pr. længdeenhed - e. Brudstyrke - f. Individuelt nummer - g. Fremstillingssår - h. Fremstillingsmåned - i. Batchnummer - j. Individuel reference - k. Standarder - l. Laas brugsanvisningen grundigt - m. Modelreference - n. Fremstillingsdato (måned/år) - o. Producentens adresse - p. Længde

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker över eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningssområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.

EN 564 nylonsnöre. Repsnöre för klättring och alpinism, även lämpligt för vandrings. Får inte användas som säkringsrep (får inte användas för att ta upp ett fall).

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till andamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå alla instruktionerna i brugsanvisningen.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Inspektion, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad. VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent.

Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll; problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

3. Kompatibilitet

Kontroller att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

4. Installera en handlina

Kontroller skicket på ankarlet.

5. Försiktighetsåtgärder vid användning

a. Is och fukt

Blött eller isigt snöre är svagare och mindre motståndskraftig mot nätring.

b. Knut

En knut kan reducera hållfastheten på repsnöret till hälften. Använd en dubbel fiskarknop för att göra en Prusikloop.

c. Vassa kanter

Var uppmärksam på vassa kanter som kan skada repsnöret.

6. Ytterlig information gällande snöre

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkrar om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

När produkten inte längre ska användas:

WARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektoner. Du tviflar på dess skick.
- Du inte hittar hället känner till dess historia.
- När den blir moderner pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompabil med annan utrustning osv.

Förstärk dessa produkter för att undvika framtidta bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D.

Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H. Ändringer/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.

2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkternas funktion eller prestation. 4. Inkompabilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typeprövning - b.

Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Diameter - d. Vikt per längdenhet - e. Brottstyrka - f. Serienummer - g. Tillverkningsår - h.

Tillverkningsmårad - i. Batchnummer - j. Individuell identifiering - k. Standarder - l. Läs användarinstruktionerna noga - m. Modellbeteckning - n. Tillverkningsdatum (månad/år) - o. Tillverkarens adress - p. Längd

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitellyt.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käytöön liittyvistä varoista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päälykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitusket ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäytöllä lisää vaarantainteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitusta

Korkealta putoomaiselta suojauskeen käytettävä henkilökohtainen suojaravuste (henkilönsuoja).
Nallionlomien EN 564 -naru. Naru kiipeilyyn ja vuorikiipeilyyn, soveltuu myös vaelukseen. Ei saa käyttää varmistusköytenä (ei saa käyttää putoomisen pysäytämisessä).

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyn, eliikä sitä saa käyttää mihiinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuua

VAROITUS

Toiminta, jossa tästä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistaasi, päätoksistaasi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käytämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää kaikki käytöohjeet
- hankkia käytöitä varten erikoiskoulutus
- tutustua sen käytökelpisuuteen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varoituksen huomiotta jättämisen saattaa johtaa vakavaan loukaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia.

Olet vastuussa omista teoistaasi, päätoksistaasi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekijösi seurauksista. Jos et ole kyennevä tai oikeutettu ottamaan täitä vastuuta tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tästä varustetta.

2. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee, että varuste tarkastetaan yksityiskohtaisesti ammattilaisten toimesta vähintään 12 kän välisen. VAROITUS: käytön rasiittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimeesi tätä useammin.

Noudattaa osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimeen tarkastuslomakkeeseen: typpi, malli, valmistajan yhteystedot, sarja- tai yksilönumero, pääväämäät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käytökerran, seurauvan määriäkaistarkastuksen; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

3. Yhteensopivuus

Varmista että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

4. Apuköiden asentaminen

Tarkista ankkuripisteiden laatu.

5. Varotoimenpiteet

a. Jää ja kosteus

Märkää tai jäsennä naru on helkompi ja hiertyy rikki helpommin.

b. Solmi

Solnu voi heikentää naruun alkuperäistä lujuutta puolella. Käytä tuplakalastajansolmu tehdäksesi prusik-lenkin.

c. Teräväät reunat

Varo teräväitä reunia jotka voivat vahingoittaa naruja.

6. Lisätietoa naruista

Tämä tuote täyttää EU:n henkilönsuojausasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

Milloin varustet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainaan käytökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasiittavuudesta ja käytöbolosuhteesta (ankaran olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä
- se on alittanut rajalle pudotuksesta tai raskaille kuumuuskielteelle
- se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pieniin epäilyisissä sen luotettavuudesta
- et tunne sen käytöhistoriaa täysin
- se vanhemme lainsaädännöhn, standardien, teknillisten tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuohoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Ikonit:

A. Käyttöönotto: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytty käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaiminen - G. Säilytys/kuiljetus - H. Muutokset/korjauskset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaoasiksi) - I. Käytämykset/yhdeydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen ei vältä kuluu: normaali kuluminen, haptumisen, varusteeseen tehdyn muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välinpitämättömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tiliassa jossa on vakava loukaantumisen tai kuoleman varaa. 2. Onnettomuuksai loukaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettyväys ja merkinnät

a. Vastaan henkilönsuojaamille asetettuja vaatimuksia EU-tyypitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaamien tuotannon valvojaksi ilmoitettu laitoksen tunnistumerkki - c. Pääkehys - d. Massa pituutta kohti - e. Murtolujus - f. Sarjanumer - g. Valmistusvuosi - h. Valmistuskuukausi - i. Eränumer - j. Yksilöllinen tunnistus - k. Standardit - l. Lue käyttöohjeet huolellisesti - m. Mallin tunnistekoodi - n. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) - o. Valmistajan osoite - p. Pitius

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel til bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår denne bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.
Nytonut som tilfredsstiller kravene i EN 564. Tau for klæring, fjellsport og vandring. Dette tauet må ikke brukes til nedføring eller sikring.
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:
- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifik opplysning i hvordan produktet skal brukes.

- Giøre deg kjent med produktet og tillegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig. ADVARSEL: Avhengig fra bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere.

Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatenne inn i et PVU-kontrollskejma: utstrytteype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller unikummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

3. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

4. Slik monterer du støttetau

Kontroller kvaliteten på ankeret.

5. Forholdsregler for bruk

a. Is og fuktighet

Våte eller isete tau er svakere og mindre slitesterke.

b. Knuter

Knuter kan halvere bruddstyrken på tauet. Bruk en dobbel fiskeknute som klemknute.

c. Skarpe kanter

Vær oppmerksom på skarpe kanter som kan skade tauet.

6. Tilleggsinformasjon om tau

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsverksklaringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstremme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Ett produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det ikke klarer produktets fullstendige historie.

- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, pruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyrt osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Leveltet 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D.

Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Torking - G.

Oppbevaring/transport - H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet). - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikationsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situationsen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulike eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Tekniske kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenning - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Diameter - d. Masse per lengdeenhett

- e. Bruddstyrke - f. Serienummer - g. Produktionsår - h. Produktionsmåned - i. Batch-nummer - j. Individuelt identifikasjonsnummer - k. Standarder - l. Les bruksanvisningen grundig - m. Modelidentifikasjon - n. Produktionsdato (måned/år) - o. Produsentens adresse - p. Lengde

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpiecznościami związonymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać aktualną instrukcję oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia lub prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde zle użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadem z wysokości. Linka pomocnicza z polamiem EN 564. Linka pomocnicza do wspinaczki i alpinizmu, dostosowana również do turystyki wysokogórskiej. Nie może być używana jako lina asekuracyjna (nie może służyć do zatrzymywania upadków). Produkt nie może być podawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, dla których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczne skutki.

Nieprzestrzeganie lub złekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiadające za bezpieczeństwo.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiadłość za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępować tym sprzetem.

2. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przez kompetentną osobę przejmującą raz na 12 miesięcy. Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę swojego ŚOI.

Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer serijny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

3. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).

4. Zakładanie „dojściówki”

Sprawdzić jakość stanowiska.

5. Środki ostrożności podczas użytkowania

a. Łódź i wilgoć
Mokra lub zalodzona linka pomocnicza jest bardziej wrażliwa na zużycie i traci wytrzymałość.

b. Węzel

Węzeł może zmniejszyć początkową wytrzymałość linki pomocniczej o połowę. Do pełni od prusika, stosować podwójny węzeł zderzakowy.

c. Ostre krawędzie

Uwaga na ostre krawędzie, które mogą uszkodzić linkę pomocniczą.

6. Dodatkowe informacje o linkach pomocniczych

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczanie (rozdzielenie i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.). Produkt musi zostać zwołany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycięte produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zmiennych) - I.

Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewienia, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebicieli i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność produktu - i. Numer partii - j. Identyfikator - k. Normy - l. Przeczytać uwagę instrukcje obsługi - m. Identyfikacja modelu - n. Data produkcji (miesiąc/rok) - o. Adres producenta - p. Długość

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(iEL 04-2968-3/3)にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具(PPE)です。EN 564に適合したナイロン製アクセサリーコードです。登山、クライミング用のコードで、ハイキングにも適しています。ビレインには使用できません(墜落を止める目的では使用できません)。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う責任について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.点検のポイント

ペルルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとにに行なうことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具(PPE)を点検する必要があります。

Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

3.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

4.フィックスロープのセット

アンカーの状態を確認してください。

5.使用上の注意

a.水結と凍結

濡れたり、凍つたりしたアクセサリーコードは、強度や耐摩耗性が低下します。

b.ノット

ノットをつくると、コードの強度が初期値の半分程度まで低下する可能性があります。ブルージックスリングをつくる時はダブルフックシャーマンズノットで結んでください。

c.鋭利な角

アクセサリーコードを損傷させるような鋭利な角に注意してください。

6.アクセサリーコードに関する補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則(EU)2016/425に適合しています。EU適合宣言書はPetzl.comで確認できます。

廃棄基準: 警告: 絶めて異常な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.改造 / 修理 (バーツの交換を除き、ペルルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vam opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kako koli napaka uporabe lahko vpliva na varnost. Če imate kakšen vprašaj ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine. EN 564 najljubša pomočna vrvica. Pomočna vrvica za plezanje in gorništvo, primerna tudi za pohodništvo. Ne smete je uporabljati kot vrv za varovanje (ne smete je uporabljati za ustavljanje padca).

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti v uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate nihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevezeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobno pregled vsakih 12 mesecev, ki ga opravi kompetentna oseba. OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO.

Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serinsko ali individualno številko, datumne izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

3. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

4. Namestitev vrvice

Preverite kakovost sidrišča.

5. Varnostna opozorila za uporabo

a. Led in vlagi

Mokra ali poledenela vrvica je šibkejša in manj odporna na obrabu z abrazijo.

b. Vzel

Vzel lahko zmanjša prvotno nosilnost pomočne vrvice za polovico. Uporabite dvojni ribški vzel, da naredite prisvojno zanko.

c. Ostri robovi

Pazite se ostrih robov, ki lahko poškodujejo pomočno vrvico.

6. Dodatne informacije o vrvicah

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

ZOPORILO: Izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utpeljeli pačaderi (ali prebrezenim);
- ni prestal preverjanja oz. Imate kakšen koli dvom v njegovo zanesljivost.
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladnosti z drugim proizvodom...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenska doba: 10 let - B. Označen - C. Sprejemljive temperature - D.

Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/frazkujevanje - F. Sušenje - G.

Shranjevanje/transport - H. Prirede/popravila (Izven Petzlovih delavnic so preprečena. Izjema so rezervni deli.) - I. Vprašanja/kontakt

3-letova garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjema: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priedrabe, neprimerno skladjanje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nezajemljivosti ali pri uporabi, za katere izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.

2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreč ali poškodbe.

Pomembne informacije o delovanju ali zmožljivostih vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opozoril.

Sledljivost in označen

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Premer - d. Mognost jednega metra dolžek - e. Mez pevnosti - f. Vyrobeni číslo - g. Leto izdelave - h. Meseč izdelave - i. Številka serije - j. Individualna označba - k. Standardi - l. Natančno preberite navodila za uporabo - m. Označka modela - n. Datum proizvodnje (meseč/leto) - o. Naslov proizvajalca - p. Dolžina

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報をです。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認試験機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関のID番号 - c.直径 - d.重量 - e.引張強度 - f.個別番号 - g.製造年 - h.製造月 - i.ロット番号 - j.個体識別番号 - k.規格 - l.取扱説明書をよく読んでください - m.モデル名 - n.製造日(月/年) - o.製造者住所 - p.長さ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštívte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správně způsobem. Nesprávné použití může vybavení zvýšit nebezpečí.

Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíži s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

EN 564 polyamidová pomocná vrvica. Používá se horolezectví a alpinismus, vhodná také pro turistiku. Nesmí být použito pro jízdu (nesmí se použít za záhybem).

Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

OPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami.

Pred používáním tohoto výrobku je nutné:

- předstít si a prostudovat celý návod k použití.
- Načíst správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochoprit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Oponematu či porušení některého z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborné a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem této osoby.

Za své cíny, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědom možných následků. Jistějte nejsou schopni, nebo ještěste v pozici tučného zodpovědnosti, nebo pokud nerozumíte návodu.

2. Prohlídka, kontrolní bod

Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revizi OOP.

Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznameněte ve vašem formuláři pro revizi OOP: typ, model, kontaktne informacije proizvajalca, serinsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca a podpis.

3. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

4. Instalace vodícího lana

Zkontrolujte pevnost kotvíčivých bodů.

5. Bezpečnostní opatření

a. Led a vlnost

Mokrá nebo namrzlá šnúra hůře odolává odředě.

b. Uzel

Uzel na šnúre snížuje její uvedenou pevnost o polovinu. Ke spojení prusikové smyčky použijte dvoufázový rybářský uzel.

c. Ostré hrany

Pozor na ostré hrany, které mohou poškodit šnúru.

6. Doplňkové informace ke šnúram

Tento produkt splňuje požadavky o OOP. Zkušebna provádějící certifikaci zkoušky EU - b. Číslo označení subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c.

Průměr - d. Hmotnost jednoho metru délky - e. Mez pevnosti - f. Vyrobení číslo - g. Roční výroba - h. Měsíční výroba - i. Šíře výroby - j. Individuální kontrola - k. Normy - l. Pečlivě čtete pokyny k používání - m. Identifikace typu - n. Datum výroby (měsíc/rok) - o. Adresa výrobcu - p. Délka

a. Splňuje požadavky na OOP. Zkušebna provádějící certifikaci zkoušky

EU - b. Číslo označení subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c.

Průměr - d. Hmotnost jednoho metru délky - e. Mez pevnosti - f. Vyrobení číslo - g.

Roční výroba - h. Měsíční výroba - i. Šíře výroby - j. Individuální kontrola - k. Normy - l.

Pečlivě čtete pokyny k používání - m. Identifikace typu - n. Datum výroby (měsíc/rok)

- o. Adresa výrobcu - p. Délka

TECHNICAL NOTICE CONGA

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módosításról az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internethelyen.

Az új információk tartalmazó elérésáról, betartásáról és a felszerelés helyes használatáról mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata tövábbi veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megejtésével kapcsolatban kétsége van, forduljon a Petzl-hez bízalmaival.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. EN 564 szabvánnyal megfelelő poliamid segédkötél. Segédkötél szíkával, amely hagyományosan, mely túrázáshoz is használható. Nem használható biztosítókötékre (esés megtártására nem alkalmas).

A termék tilos a megadott szaküzárlásiidagánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül célnak használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetétőlökön adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és bizonyságaért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértesse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oltatást kapjon.
- Alaposan megsimereje a termékét, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatban legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjon azokat.

A fenti figyelemzetelek bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csak képzett és hozzáérő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáérő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és bizonyságaért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értezte meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a termékét.

2. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a termék kompetens személy által elvégzett alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Figyelem: a használat intenzitásától függően szükséges lehet az egyéni védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatára.

Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, elérhetőségei, egyedi azonosító vagy szérszám, gyártás, vásárlás és első használata előtt álltató, következő esedések felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

3. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó egyműködése).

4. Vezetőszár kiépítése

Ellenőrizze a kikötési pont szilárdságát.

5. Óvintézkedések a használat során

a. Jég és nedvesség

Nedves vagy jeges körülmenyek között a segédkötél érzékenyebb a súrlódásra és kevésbé teherbíró.

b. Csomó

A csomó akár felére is csökkenheti a segédkötél eredeti teherbírását. Pruszikgyűrű meghosszabbításához használjon dupla halászcsomót.

c. Első peremek

Ügyeljen az elekre, melyek károsíthatják a segédkötélet.

6. Kiegészítő információk segédkötelekhez

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelői előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com letölthető.

Leselejtézés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülmenyekkel (a használat modjáról és intenzitásáról, a használat környezeti feltételeiről: maró vagy vegyi anyagok, tengeri jelentőségi, éleken való feltekerési, extrém hőmérséklet viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatára korlátozódhat.

A termékkel le kell sejelezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés vagy erőhatás éréte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kéről fel.
- Nem isméri pontosan a termék előzetes használatának körülmenyét.
- Használatai elavult (jogsabátyok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtézett termékét semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelölés:

A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Száritás - G. Tárolás/szállítás - H. Módosítások/Javitások (Petzl potalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervezében engedélyezett) - I. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normalis elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagás, nem rendeltekesszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK tipustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártásával ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Átmérő - d. Tömeg/kötélhossz - e. Szaküzárlásiidag - f. Egyedi azonosítószám - g. Gyártás éve - h. Gyártás hónapja - i. Tárolászám - j. Egyedi azonosítókód - k. Szabványok - l. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - m. Modell azonosítója - n. Gyártás dátuma (hónap / év) - o. A gyártó címe - p. Hosszság

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).

EN 564 нейлоновый репшнур для скалолазания и альпинизма, также подходит для трекинга. Не должен использоваться для страховки (не должен использоваться для прекращения падения).

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна для вашей природы.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.

- Пройти курс обучения и получение сертификата по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознанно и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не понимаете инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Осмотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев. Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ.

При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com.

Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, инициатор осмотра, имя и подпись инспектора.

3. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

4. Установка перил

Проверьте надежность точек крепления.

5. Меры предосторожности

a. Лед и вода

Мокрый или обледенелый шнур становится менее прочным и более склонным к перетиранию.

b. Узел

Узел может уменьшить прочность шнура вдвое. Используйте узел грепвайн чтобы сдеять из репшнора петлю.

c. Острые края

Избегайте острых краев, которые могут повредить шнур.

6. Дополнительная информация по репшнуром

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям EC находится на сайте Petzl.com.

Примечание о снаряжении:

ВНИМАНИЕ: некоторые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской воды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.

- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.

- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда она устарела и более не соответствует новым стандартам, законам, технике и несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Риски:

А. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменения конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждение, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам EC - б. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - с. Диаметр - д. Масса оболочки на единицу длины - е. Минимальная разрывная нагрузка - ф. Индивидуальный номер - г. Год изготовления - х. Месяц изготовления - и. Номер партии - ж. Индивидуальный номер изделия - к. Нормы - л. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - м. Идентификация модели - н. Дата производства (месяц/год) - о. Адрес производителя - р. Длина

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。

警示将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将成为额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1. 应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备（PPE）。

EN 564尼龙辅绳。用于攀岩、登山和徒步的辅绳。不能用于攀爬保护（不能用于吸收坠落冲击）。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2. 检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月，由专业人员深入检查一次。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。

请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下一次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

3. 兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

4. 安装锚点

检查锚点的质量。

5. 使用注意事项

a. 冰冻和潮湿环境

一条潮湿或结冰的辅绳的抗磨损能力会变低。

b. 缠结

绳结会降低辅绳原有的强度的一半。使用双鱼人结做普鲁士抓结。

c. 尖锐边缘

注意锋利边缘对辅绳的损伤。

6. 辅绳寿命补充说明

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲撞或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准或技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A. 寿命：10 年 - B. 标示 - C. 使用温度范围 - D. 使用注意 - E. 清洁/消毒 - F. 干燥 - G. 存放/运输 - H. 改装/修理（不能在外地方修理，除了更换零件） - I. 问题/联络

3 年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a. 符合PPE监管要求。进行EU测试的认证机构 - b. 为PPE做生产检测的认证机构序号 - c. 直径 - d. 每米重量 - e. 拉力负荷 - f. 序列号 - g. 生产年份 - h. 生产月份 - i. 系列号 - j. 独立身份识别号 - k. 标准 - l. 仔细阅读说明书 - m. 型号识别 - n. 生产日期 (月份/年份) - o. 生产商地址 - p. 长度

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 도움은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE). EN 564 나일론 코드, 클라이밍 및 마운티너링 용 코드이며, 하이킹에도 사용이 적합하다. 확보 로프로 사용해서는 안된다. (주의: 방지 유통으로 사용해서는 안된다). 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 검사 및 확인사항

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다.

웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

3. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비와 호환되는지 확인한다. (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

4. 확보라인 설치하기

확보율의 품질 상태를 확인한다.

5. 사용 시 주의사항

a. 얼음 및 습기

젖어 있거나 얼어있는 코드는 약한 상태이며 마모에 대한 저항성이 떨어진다.

b. 매듭

매듭은 코드의 초기 강도를 절반까지 줄일 수 있다. 푸르직 고리를 만들기 위해 더러 피셔맨 매듭을 사용한다.

c. 날카로운 모서리

코드를 손상 시킬 수 있는 날카로운 모서리를 주의한다.

6. 코드에 대한 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다. (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 수리/수선 (페출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다.

제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 간접스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 직경 - d. 단위 길이당 부피 - e. 파손 강도 - f. 일련 번호 - g. 제조년도 - h. 제조월 - i. 배치 번호 - j. 개별 식별자 - k. 기준 - l. 사용설명서를 주의깊게 읽는다 - m. 모델 식별 - n. 제조일 (월/년) - o. 제조업체 주소 - p. 길이

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството.

Представени са само некои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи и информации за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бидат описаны всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. Помощно въже от полипамид EN 564. Помощно въже за катерене и алpinизъм, подходящо също и за туризъм. Не трябва да се използва за осигуряване (да не се използва за спиране на падане).

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изисквани употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работата със средство, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и означете съществуващия рисик.

Несъпазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ща поемете последствия. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задължочна проверка от компетентно лице поне веднъж на 12 месеца. Вниманието ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често изпълняване на инспекция.

Следвате указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серийен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

3. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

4. Организиране на парапет

Проверете надеждността на точките на закрепване.

5. Предупреждения при употреба

a. Лед и влага

Под въздействието на влага или лед помощните въжета стават по-податливи на пропукване, а якостта им намалява.

b. Възел

Един възел може да намали наполовина първоначалната якост на помощното въже. Примиките, които използвате за направа на самозатягащ възел, връзвайте с двойен тънъчески възел.

c. Остри ръбове

Внимавайте за остри ръбове, които могат да повредят помощното въже.

6. Допълнителна информация за помощните въжета

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предупредителни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никое изъвнедно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и степента на употребата, средата, в която се попъзва: агресивна среда, мокра среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на износче от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Понесъл е значителен удар или натоварване.

- Резултатът от проверката на продукта е нездадовителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Нямаете информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остатъл (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Ликитограмъм:

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура -

D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушение -

G. Съхранение/транспорт - H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервисите на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакти

Гаранция 3 години

Отнася се до всякачки дефекти в материалите или при производството.

Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Таблица за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.

2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.

4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган

и ЕС издаващие нотификация - b. Номер на нотификация орган/контролираща

производител на това ЛПС - d. Диметър - e. Якост

на опашка - f. Индивидуален номер - g. Година на производство - h. Месец

на производство - i. Номер на партида - j. Индивидуална идентификация

и - k. Стандарти - l. Прочетете внимателно техническите указания - m.

Идентификация на модела - n. Дата на производство (месец/година) - o. Адрес на производителя - p. Дължина

